



## Obsah

II *Nelegislativní akty*

## MEZINÁRODNÍ DOHODY

2012/297/EU:

- ★ Rozhodnutí Rady ze dne 7. června 2012 o postoji, který má Evropská unie zaujmout ve Smíšeném výboru EHP ke změně přílohy XXI (Statistika) Dohody o EHP ..... 1

2012/298/EU:

- ★ Rozhodnutí Rady ze dne 7. června 2012 o postoji, který má Evropská unie zaujmout ve Smíšeném výboru EHP ke změně Protokolu 31 k Dohodě o EHP o spolupráci v některých oblastech mimo čtyři svobody ..... 3

## NAŘÍZENÍ

- ★ Prováděcí nařízení Komise (EU) č. 491/2012 ze dne 7. června 2012 o zařazení určitého zboží do kombinované nomenklatury ..... 5
- ★ Prováděcí nařízení Komise (EU) č. 492/2012 ze dne 7. června 2012, kterým se schvalují změny, které nejsou menšího rozsahu, ve specifikaci názvu zapsaného do rejstříku chráněných označení původu a chráněných zeměpisných označení (Berenjena de Almagro (CHZO)) ..... 7
- ★ Nařízení Komise (EU) č. 493/2012 ze dne 11. června 2012, kterým se stanoví prováděcí pravidla pro výpočet recyklační účinnosti procesů recyklace odpadních baterií a akumulátorů podle směrnice Evropského parlamentu a Rady 2006/66/ES <sup>(1)</sup> ..... 9

Cena: 3 EUR

(Pokračování na následující straně)

<sup>(1)</sup> Text s významem pro EHP

CS

Akty, jejichž název není vtištěn tučně, se vztahují ke každodennímu řízení záležitostí v zemědělství a obecně platí po omezenou dobu. Názvy všech ostatních aktů jsou vtištěny tučně a předchází jim hvězdička.

★ Nařízení Komise (EU) č. 494/2012 ze dne 11. června 2012, kterým se mění nařízení (ES) č. 593/2007 o poplatcích a platbách vybíraných Evropskou agenturou pro bezpečnost letectví <sup>(1)</sup> .....	22
Prováděcí nařízení Komise (EU) č. 495/2012 ze dne 11. června 2012 o stanovení paušálních dovozních hodnot pro určení vstupní ceny některých druhů ovoce a zeleniny .....	27
Prováděcí nařízení Komise (EU) č. 496/2012 ze dne 11. června 2012, kterým se mění reprezentativní ceny a dodatečná dovozní cla pro některé produkty v odvětví cukru stanovené prováděcím nařízením (EU) č. 971/2011 na hospodářský rok 2011/2012 .....	29

#### ROZHODNUTÍ

2012/299/EU:

★ Rozhodnutí Rady ze dne 7. června 2012 o zahájení automatizované výměny údajů o DNA s Estonskem .....	31
--	----

2012/300/EU:

★ Rozhodnutí Rady ze dne 7. června 2012 o jmenování jednoho rakouského člena Evropského hospodářského a sociálního výboru .....	32
---	----



<sup>(1)</sup> Text s významem pro EHP

## II

(Nelegislativní akty)

## MEZINÁRODNÍ DOHODY

## ROZHODNUTÍ RADY

ze dne 7. června 2012

**o postoji, který má Evropská unie zaujmout ve Smíšeném výboru EHP ke změně přílohy XXI (Statistika) Dohody o EHP**

(2012/297/EU)

RADA EVROPSKÉ UNIE,

s ohledem na Smlouvu o fungování Evropské unie, a zejména na čl. 338 odst. 1, ve spojení s čl. 218 odst. 9 této smlouvy,

s ohledem na nařízení Rady (ES) č. 2894/94 ze dne 28. listopadu 1994 o některých prováděcích pravidlech k Dohodě o Evropském hospodářském prostoru<sup>(1)</sup>, a zejména na čl. 1 odst. 3 tohoto nařízení,

s ohledem na návrh Evropské komise,

vzhledem k těmto důvodům:

- (1) Příloha XXI Dohody o Evropském hospodářském prostoru<sup>(2)</sup> („Dohoda o EHP“) obsahuje zvláštní ustanovení a ujednání týkající se statistiky.
- (2) Nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) č. 692/2011 ze dne 6. července 2011 o evropské statistice cestovního ruchu<sup>(3)</sup> by mělo být začleněno do Dohody o EHP.
- (3) Nařízením (EU) č. 692/2011 se zrušuje směrnice Rady 95/57/ES ze dne 23. listopadu 1995 o shromažďování

statistických informací v oblasti cestovního ruchu<sup>(4)</sup>, která je začleněna do přílohy XXI Dohody o EHP.

- (4) Příloha XXI Dohody o EHP by proto měla být odpovídajícím způsobem změněna.
- (5) Postoj, který má Unie zaujmout ve Smíšeném výboru EHP, by měl vycházet z přiloženého návrhu rozhodnutí,

PŘIJAL TOTO ROZHODNUTÍ:

## Článek 1

Postoj, který má Unie zaujmout ve Smíšeném výboru EHP k navrhované změně přílohy XXI (Statistika) Dohody o EHP, vychází z návrhu rozhodnutí Smíšeného výboru EHP připojeného k tomuto rozhodnutí.

## Článek 2

Toto rozhodnutí vstupuje v platnost dnem přijetí.

V Lucemburku dne 7. června 2012.

Za Radu  
předseda  
M. BØDSKOV

<sup>(1)</sup> Úř. věst. L 305, 30.11.1994, s. 6.<sup>(2)</sup> Úř. věst. L 1, 3.1.1994, s. 3.<sup>(3)</sup> Úř. věst. L 192, 22.7.2011, s. 17.<sup>(4)</sup> Úř. věst. L 291, 6.12.1995, s. 32.

## Návrh

## ROZHODNUTÍ SMÍŠENÉHO VÝBORU EHP č. .../2012

ze dne ...,

kterým se mění příloha XXI (Statistika) Dohody o EHP

SMÍŠENÝ VÝBOR EHP,

s ohledem na Dohodu o Evropském hospodářském prostoru ve znění Protokolu o úpravě Dohody o Evropském hospodářském prostoru (dále jen „Dohoda o EHP“), a zejména na článek 98 této dohody,

vzhledem k těmto důvodům:

- (1) Příloha XXI Dohody o EHP byla změněna rozhodnutím Smíšeného výboru EHP č. .../... ze dne ....<sup>(1)</sup>.
- (2) Nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) č. 692/2011 ze dne 6. července 2011 o evropské statistice cestovního ruchu<sup>(2)</sup> je třeba začlenit do Dohody o EHP.
- (3) Nařízením (EU) č. 692/2011 byla zrušena směrnice Rady 95/57/ES ze dne 23. listopadu 1995 o shromažďování statistických informací v oblasti cestovního ruchu<sup>(3)</sup>, která je začleněna do přílohy XXI Dohody o EHP.
- (4) Příloha XXI Dohody o EHP by proto měla být odpovídajícím způsobem změněna,

PŘIJALA TOTO ROZHODNUTÍ:

## Článek 1

Bod 7c (směrnice Rady 95/57/ES) přílohy XXI se nahrazuje tímto:

„7c **32011 R 0692**: nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) č. 692/2011 ze dne 6. července 2011 o evropské

statistice cestovního ruchu a o zrušení směrnice Rady 95/57/ES (Úř. věst. L 192, 22.7.2011, s. 17).

Pro účely této dohody se nařízení upravuje takto:

Lichtenštejsko nemusí shromažďovat údaje požadované podle přílohy II tohoto nařízení.“

## Článek 2

Znění nařízení (EU) č. 692/2011 v islandském a norském jazyce, která mají být zveřejněna v dodatku EHP *Úředního věstníku Evropské unie*, jsou platná.

## Článek 3

Toto rozhodnutí vstupuje v platnost dne [...] za předpokladu, že Smíšenému výboru EHP jsou učiněna veškerá oznámení podle čl. 103 odst. 1 Dohody o EHP (\*).

## Článek 4

Toto rozhodnutí bude zveřejněno v oddíle EHP a v dodatku EHP *Úředního věstníku Evropské unie*.

V Bruselu dne ....

Za Smíšený výbor EHP

předseda

tajemníci  
Smíšeného výboru EHP

<sup>(1)</sup> Úř. věst. L ...

<sup>(2)</sup> Úř. věst. L 192, 22.7.2011, s. 17.

<sup>(3)</sup> Úř. věst. L 291, 6.12.1995, s. 32.

(\*) [Nebyly oznámeny žádné ústavní požadavky.] [Byly oznámeny ústavní požadavky.]

**ROZHODNUTÍ RADY****ze dne 7. června 2012****o postoji, který má Evropská unie zaujmout ve Smíšeném výboru EHP ke změně Protokolu 31 k Dohodě o EHP o spolupráci v některých oblastech mimo čtyři svobody**

(2012/298/EU)

RADA EVROPSKÉ UNIE,

s ohledem na Smlouvu o fungování Evropské unie, a zejména na čl. 153 odst. 2 ve spojení s čl. 218 odst. 9 této smlouvy,

s ohledem na nařízení Rady (ES) č. 2894/94 ze dne 28. listopadu 1994 o některých prováděcích pravidlech k Dohodě o Evropském hospodářském prostoru<sup>(1)</sup>, a zejména na čl. 1 odst. 3 uvedeného nařízení,

s ohledem na návrh Evropské komise,

vzhledem k těmto důvodům:

- (1) Protokol 31 k Dohodě o Evropském hospodářském prostoru<sup>(2)</sup> (dále jen „Dohoda o EHP“) obsahuje zvláštní ustanovení a úpravu týkající se spolupráce v některých oblastech mimo čtyři svobody.
- (2) Je vhodné rozšířit spolupráci smluvních stran Dohody o EHP, aby zahrnovala rozhodnutí Evropského parlamentu a Rady č. 940/2011/EU ze dne 14. září 2011 o Evropském roku aktivního stárnutí a mezigenerační solidarity (2012)<sup>(3)</sup>.

(3) Protokol 31 k Dohodě o EHP by proto měl být změněn tak, aby umožňoval tuto rozšířenou spolupráci od 1. ledna 2012.

(4) Postoj, který má Unie zaujmout ve Smíšeném výboru EHP, by měl vycházet z přípojeného návrhu rozhodnutí,

PŘIJALA TOTO ROZHODNUTÍ:

*Článek 1*

Postoj, který má Evropská unie zaujmout ve Smíšeném výboru EHP k navrhované změně protokolu 31 k Dohodě o EHP, vychází z návrhu rozhodnutí Smíšeného výboru EHP přípojeného k tomuto rozhodnutí.

*Článek 2*

Toto rozhodnutí vstupuje v platnost dnem jeho přijetí.

V Lucemburku dne 7. června 2012.

Za Radu  
předseda  
M. BØDSKOV

<sup>(1)</sup> Úř. věst. L 305, 30.11.1994, s. 6.

<sup>(2)</sup> Úř. věst. L 1, 3.1.1994, s. 3.

<sup>(3)</sup> Úř. věst. L 246, 23.9.2011, s. 5.

## NÁVRH

## ROZHODNUTÍ SMÍŠENÉHO VÝBORU EHP č. .../2012

ze dne ...,

kterým se mění Protokol 31 k Dohodě o EHP o spolupráci v některých oblastech mimo čtyři svobody

SMÍŠENÝ VÝBOR EHP,

s ohledem na Dohodu o Evropském hospodářském prostoru ve znění protokolu o úpravě Dohody o Evropském hospodářském prostoru (dále jen „Dohoda o EHP“), a zejména na články 86 a 98 této dohody,

vzhledem k těmto důvodům:

- (1) Je vhodné rozšířit spolupráci smluvních stran Dohody o EHP, aby zahrnovala rozhodnutí Evropského parlamentu a Rady č. 940/2011/EU ze dne 14. září 2011 o Evropském roku aktivního stárnutí a mezigenerační solidarity (2012) <sup>(1)</sup>.
- (2) Protokol 31 k Dohodě o EHP by proto měl být změněn tak, aby umožňoval tuto rozšířenou spolupráci od 1. ledna 2012,

PŘIJAL TOTO ROZHODNUTÍ:

## Článek 1

Článek 5 Protokolu 31 k Dohodě o EHP se mění takto:

- 1) Odstavec 5 se nahrazuje tímto:

„5. Státy ESVO se účastní programů a akcí Společenství uvedených v odst. 8 v prvních dvou odrážkách od 1. ledna 1996, programu uvedeného v odst. 8 třetí odrážce od 1. ledna 2000, programu uvedeného v odst. 8 čtvrté odrážce od 1. ledna 2001, programů uvedených v páté a šesté

odrážce od 1. ledna 2002, programů uvedených v odst. 8 sedmé a osmé odrážce od 1. ledna 2004, programů uvedených v odst. 8 deváté, desáté a jedenácté odrážce od 1. ledna 2007, programu uvedeného v odst. 8 dvanácté odrážce od 1. ledna 2009 a programu uvedeného v odst. 8 třinácté odrážce od 1. ledna 2012.“

- 2) V odstavci 8 se doplňuje nová odrážka, která zní:

„— **32011 D 0940**: rozhodnutí Evropského parlamentu a Rady č. 940/2011/EU ze dne 14. září 2011 o Evropském roku aktivního stárnutí a mezigenerační solidarity (2012) (Úř. věst. L 246, 23.9.2011, s. 5).“

## Článek 2

Toto rozhodnutí vstupuje v platnost dne ... za předpokladu, že Smíšenému výboru EHP byla učiněna veškerá oznámení podle čl. 103 odst. 1 Dohody o EHP (\*).

Použije se ode dne 1. ledna 2012.

## Článek 3

Toto rozhodnutí bude zveřejněno v oddíle EHP a v dodatku EHP *Úředního věstníku Evropské unie*.

V Bruselu dne ... .

Za Smíšený výbor EHP

předseda nebo předsedkyně

tajemníci  
Smíšeného výboru EHP

<sup>(1)</sup> Úř. věst. L 246, 23.9.2011, s. 5.

(\*) [Nebyly oznámeny žádné ústavní požadavky.] [Byly oznámeny ústavní požadavky.]

# NAŘÍZENÍ

## PROVÁDĚCÍ NAŘÍZENÍ KOMISE (EU) č. 491/2012

ze dne 7. června 2012

### o zařazení určitého zboží do kombinované nomenklatury

EVROPSKÁ KOMISE,

s ohledem na Smlouvu o fungování Evropské unie,

s ohledem na nařízení Rady (EHS) č. 2658/87 ze dne 23. července 1987 o celní a statistické nomenklatuře a o společném celním sazebníku <sup>(1)</sup>, a zejména na čl. 9 odst. 1 písm. a) uvedeného nařízení,

vzhledem k těmto důvodům:

- (1) Aby se zajistilo jednotné používání kombinované nomenklatury připojené k nařízení (EHS) č. 2658/87, je nutné přijmout opatření týkající se zařazení zboží uvedeného v příloze tohoto nařízení.
- (2) Nařízení (EHS) č. 2658/87 stanovilo pro výklad kombinované nomenklatury všeobecná pravidla. Tato pravidla se používají i pro jakoukoliv jinou nomenklaturu, která je na kombinované nomenklatuře zcela či zčásti založena nebo která k ní přidává jakékoli další členění a která je stanovena zvláštními předpisy Unie s ohledem na uplatňování sazebních a jiných opatření týkajících se obchodu se zbožím.
- (3) Podle zmíněných všeobecných pravidel by mělo být zboží popsané ve sloupci 1 tabulky obsažené v příloze zařazeno do kódu KN uvedeného ve sloupci 2, vzhledem k důvodům uvedeným ve sloupci 3 této tabulky.

(4) Je vhodné umožnit, aby oprávněná osoba mohla závazné informace o sazebním zařazení zboží vydané celními orgány členských států, týkající se zařazení zboží do kombinované nomenklatury, které nejsou v souladu s tímto nařízením, nadále používat po dobu tří měsíců podle čl. 12 odst. 6 nařízení Rady (EHS) č. 2913/92 ze dne 12. října 1992, kterým se vydává celní kodex Společenství <sup>(2)</sup>.

(5) Opatření stanovená tímto nařízením jsou v souladu se stanoviskem Výboru pro celní kodex,

PŘIJALA TOTO NAŘÍZENÍ:

#### Článek 1

Zboží popsané ve sloupci 1 tabulky obsažené v příloze se zařazuje v rámci kombinované nomenklatury do kódu KN uvedeného ve sloupci 2 této tabulky.

#### Článek 2

Závazné informace o sazebním zařazení zboží vydané celními orgány členských států, které nejsou v souladu s tímto nařízením, lze nadále používat po dobu tří měsíců podle čl. 12 odst. 6 nařízení (EHS) č. 2913/92.

#### Článek 3

Toto nařízení vstupuje v platnost dvacátým dnem po vyhlášení v *Úředním věstníku Evropské unie*.

Toto nařízení je závazné v celém rozsahu a přímo použitelné ve všech členských státech.

V Bruselu dne 7. června 2012.

Za Komisi,  
jménem předsedy,  
Algirdas ŠEMETA  
člen Komise

<sup>(1)</sup> Úř. věst. L 256, 7.9.1987, s. 1.

<sup>(2)</sup> Úř. věst. L 302, 19.10.1992, s. 1.

## PŘÍLOHA

Popis zboží	Zařazení (kód KN)	Odůvodnění
(1)	(2)	(3)
<p>Kojenecká láhev vyrobená z plastu (polypropylen), s vyznačenou odměrnou stupnicí.</p> <p>Výrobek je vysoký přibližně 20 cm a jeho objem je 300 ml.</p> <p>Kojenecká láhev je vybavena silikonovou savičkou a ochranným uzávěrem.</p> <p>(viz fotografie) (*)</p>	3924 10 00	<p>Zařazení se zakládá na všeobecných pravidlech 1 a 6 pro výklad kombinované nomenklatury a na znění kódů KN 3924 a 3924 10 00.</p> <p>Vzhledem k tomu, že výrobek se používá ke krmení kojenců, nelze jej považovat za výrobek pro přepravu nebo balení zboží. Zařazení do čísla 3923 je proto vyloučeno.</p> <p>Kojenecké láhve jsou bez ohledu na materiál zpravidla považovány za stolní a kuchyňské nádobí a náčiní (viz rovněž vysvětlivky k harmonizovanému systému k číslu 7013 bod 1)). Zařazení do podpoložky 3924 90 00 je proto vyloučeno.</p> <p>Výrobek je proto třeba zařadit do kódu KN 3924 10 00.</p>

(\*) Fotografie slouží pouze pro informaci.





**PROVÁDĚCÍ NAŘÍZENÍ KOMISE (EU) č. 492/2012****ze dne 7. června 2012,****kterým se schvalují změny, které nejsou menšího rozsahu, ve specifikaci názvu zapsaného do rejstříku chráněných označení původu a chráněných zeměpisných označení (Berenjena de Almagro (CHZO))**

EVROPSKÁ KOMISE,

s ohledem na Smlouvu o fungování Evropské unie,

s ohledem na nařízení Rady (ES) č. 510/2006 ze dne 20. března 2006 o ochraně zeměpisných označení a označení původu zemědělských produktů a potravin <sup>(1)</sup>, a zejména na čl. 7 odst. 4 první pododstavec uvedeného nařízení,

vzhledem k těmto důvodům:

- (1) V souladu s čl. 9 odst. 1 prvním pododstavcem a vzhledem k čl. 17 odst. 2 nařízení (ES) č. 510/2006 prověřila Komise žádost Španělska o schválení změn ve specifikaci chráněného zeměpisného označení „Berenjena de Almagro“ zapsaného podle nařízení Komise (ES) č. 2400/96 <sup>(2)</sup> ve znění nařízení (ES) č. 2206/2003 <sup>(3)</sup>.

- (2) Jelikož dané změny nejsou menšího rozsahu ve smyslu článku 9 nařízení (ES) č. 510/2006, Komise zveřejnila žádost o změnu podle čl. 6 odst. 2 prvního pododstavce uvedeného nařízení v *Úředním věstníku Evropské unie* <sup>(4)</sup>. Jelikož nebyla Komisi oznámena žádná námitka podle článku 7 nařízení (ES) č. 510/2006, musí být tato změna schválena,

PŘIJALA TOTO NAŘÍZENÍ:

**Článek 1**Změny ve specifikaci zveřejněné v *Úředním věstníku Evropské unie* týkající se názvu uvedeného v příloze tohoto nařízení se schvalují.**Článek 2**Toto nařízení vstupuje v platnost dvacátým dnem po vyhlášení v *Úředním věstníku Evropské unie*.

Toto nařízení je závazné v celém rozsahu a přímo použitelné ve všech členských státech.

V Bruselu dne 7. června 2012.

Za Komisi,  
jménem předsedy,  
Dacian CIOLOȘ  
člen Komise

<sup>(1)</sup> Úř. věst. L 93, 31.3.2006, s. 12.

<sup>(2)</sup> Úř. věst. L 327, 18.12.1996, s. 11.

<sup>(3)</sup> Úř. věst. L 330, 18.12.2003, s. 13.

<sup>(4)</sup> Úř. věst. C 283, 27.9.2011, s. 16.

## PŘÍLOHA

Zemědělské produkty určené k lidské spotřebě, uvedené v příloze I Smlouvy

**Třída 1.6 Ovoce, zelenina a obiloviny v nezměněném stavu nebo zpracované**

ŠPANĚLSKO

Berenjena de Almagro (CHZO)

---

## NAŘÍZENÍ KOMISE (EU) č. 493/2012

ze dne 11. června 2012,

kterým se stanoví prováděcí pravidla pro výpočet recyklační účinnosti procesů recyklace odpadních baterií a akumulátorů podle směrnice Evropského parlamentu a Rady 2006/66/ES

(Text s významem pro EHP)

EVROPSKÁ KOMISE,

s ohledem na Smlouvu o fungování Evropské unie,

s ohledem na směrnici Evropského parlamentu a Rady 2006/66/ES ze dne 6. září 2006 o bateriích a akumulátorech a odpadních bateriích a akumulátorech a o zrušení směrnice 91/157/EHS <sup>(1)</sup>, a zejména na čl. 12 odst. 6 písm. a) uvedené směrnice,

vzhledem k těmto důvodům:

- (1) Procesy recyklace, které jako součást recyklačního cyklu nebo jako samostatné postupy recyklují odpadní olovené, nikl-kadmiové a jiné baterie a akumulátory, by měly dosahovat minimální recyklační účinnosti stanovené v příloze III části B směrnice 2006/66/ES.
- (2) Pro výpočet recyklační účinnosti by měla být stanovena prováděcí pravidla doplňující přílohu III část B směrnice 2006/66/ES.
- (3) Je vhodné definovat proces recyklace jako proces, který začíná po sběru a případném třídění a/nebo přípravě odpadních baterií a akumulátorů přijatých v recyklačním zařízení na recyklaci, a končí vyrobením výstupních frakcí, jež mají být použity ke svému původnímu účelu nebo pro další účely bez dalšího zpracování a které přestaly být odpadem. Aby se podpořilo zlepšení existujících a vytvoření nových recyklačních a zpracovatelských technologií, měl by recyklační účinnosti dosáhnout každý recyklační proces.
- (4) Je třeba definovat přípravu na recyklaci jako předběžný postup před recyklací, a odlišit ji tak od procesu recyklace odpadních baterií a akumulátorů.
- (5) Recyklační účinnost procesů recyklace odpadních baterií a akumulátorů by měla být vypočítána s ohledem na chemické složení vstupních a výstupních frakcí a na nejnovější technický a vědecký vývoj a měla by být zveřejněna.
- (6) Je nutné harmonizovat informace, které mají subjekty provádějící recyklaci oznamovat, aby bylo možné sledovat dodržování požadavků na recyklační účinnost v rámci celé Evropské unie.

(7) Subjekty provádějící recyklaci odpadních baterií a akumulátorů potřebují alespoň 18 měsíců pro přizpůsobení svých technologických postupů novým požadavkům pro výpočet recyklační účinnosti.

(8) Opatření stanovená tímto nařízením jsou v souladu se stanoviskem výboru zřízeného článkem 39 směrnice Evropského parlamentu a Rady 2008/98/ES <sup>(2)</sup>,

PŘIJALA TOTO NAŘÍZENÍ:

## Článek 1

## Oblast působnosti

Toto nařízení se použije na procesy recyklace prováděné s odpadními bateriemi a akumulátory od 1. ledna 2014.

## Článek 2

## Definice

Pro účely tohoto nařízení se rozumí:

1. „procesem recyklace“ jakýkoli postup přepracování podle čl. 3 odst. 8 směrnice 2006/66/ES, který je prováděn s olovenými, nikl-kadmiovými a jinými bateriemi a akumulátory a jehož výsledkem je výroba výstupních frakcí podle bodu 5 tohoto článku. Proces recyklace nezahrnuje třídění a/nebo přípravu na recyklaci/odstranění a může být prováděn v jediném zařízení nebo v několika zařízeních.
2. „přípravou na recyklaci“ zpracování odpadních baterií a/nebo akumulátorů před jakýmkoli procesem recyklace, které mimo jiné zahrnuje skladování, manipulaci, demontáž napájecí sady nebo oddělení frakcí, které nejsou součástí baterie nebo akumulátoru jako takového.
3. „recyklační účinností“ procesu recyklace poměr získaný vydělením hmotnosti výstupních frakcí vzniklých recyklací hmotností vstupní frakce odpadních baterií a akumulátorů vyjádřený v procentech.
4. „vstupní frakcí“ množství sebraných odpadních baterií a akumulátorů vstupujících do recyklačního procesu, jak je definováno v příloze I.

<sup>(1)</sup> Úř. věst. L 266, 26.9.2006, s. 1.

<sup>(2)</sup> Úř. věst. L 312, 22.11.2008, s. 3.

5. „výstupní frakcí“ hmotnost materiálů, které jsou vyrobeny ze vstupní frakce jako výsledek procesu recyklace podle přílohy I a které bez dalšího zpracování přestaly být odpadem nebo budou použity ke svému původnímu účelu nebo k dalším účelům, avšak vyjma energetického využití.

#### Článek 3

##### Výpočet recyklační účinnosti

1. Metoda stanovená v příloze I se použije pro výpočet recyklační účinnosti procesu recyklace odpadních olovených, nikl-kadmiových a jiných baterií a akumulátorů.
2. Metoda stanovená v příloze II se použije pro výpočet podílu recyklovaného obsahu olova pro jakýkoli recyklační proces.
3. Metoda stanovená v příloze III se použije pro výpočet podílu recyklovaného obsahu kadmia pro jakýkoli recyklační proces.

4. Subjekty provádějící recyklaci oznamují každoročně informace uvedené v příloze IV, příloze V a příloze VI a zašlou je příslušným orgánům členských států nejpozději čtyři měsíce od konce dotyčného kalendářního roku. Subjekty provádějící recyklaci zašlou své první výroční zprávy nejpozději do 30. dubna 2015.

5. Zpráva o recyklační účinnosti zahrnuje všechny jednotlivé kroky recyklace a všechny příslušné výstupní frakce.

6. Pokud je proces recyklace prováděn ve více než jednom zařízení, je první subjekt provádějící recyklaci odpovědný za předání informací požadovaných podle bodu 4 příslušným orgánům členských států.

#### Článek 4

##### Vstup v platnost

Toto nařízení vstupuje v platnost dnem vyhlášení v *Úředním věstníku Evropské unie*.

Toto nařízení je závazné v celém rozsahu a přímo použitelné ve všech členských státech.

V Bruselu dne 11. června 2012.

Za Komisi  
José Manuel BARROSO  
předseda

## PŘÍLOHA I

**Metoda výpočtu recyklační účinnosti procesu recyklace odpadních baterií a akumulátorů**

1. Recyklační účinnost procesu recyklace se vypočítá takto:

$$R_E = \frac{\sum m_{\text{output}}}{m_{\text{input}}} \times 100, [\text{mass \%}]$$

kde:

$R_E$  = vypočítaná *recyklační účinnost* procesu recyklace pro účely čl. 12 odst. 4 směrnice 2006/66/ES (v hmotnostních %);

$m_{\text{výstup}}$  = *hmotnost výstupních frakcí vzniklých recyklací za kalendářní rok;*

$m_{\text{vstup}}$  = *hmotnost vstupních frakcí vstupujících do procesu recyklace za kalendářní rok.*

2. Recyklační účinnost procesu recyklace se vypočítá samostatně pro tyto typy odpadních baterií:

- olovené baterie a akumulátory,
- nikel-kadmiové baterie a akumulátory, a
- jiné baterie a akumulátory.

3. Recyklační účinnost se vypočítá na základě celkového chemického složení (na úrovni prvků/sloučenin) vstupních a výstupních frakcí. Vstupní frakce se týká následujících:

- subjekty provádějící recyklaci určí podíl různých typů odpadních baterií nebo akumulátorů přítomných ve vstupní frakci provedením třídící analýzy frakce (na základě průběžného nebo reprezentativního odběru vzorků),
- chemické složení každého typu odpadní baterie nebo akumulátoru přítomného ve vstupní frakci je určeno na základě chemického složení nových baterií a akumulátorů při uvedení na trh nebo na základě dostupných údajů od subjektů provádějících recyklaci nebo informací poskytnutých výrobcí baterií,
- subjekty provádějící recyklaci určí celkové chemické složení vstupní frakce použitím analýzy chemického složení typů baterií nebo akumulátorů přítomných ve vstupní frakci.

4. Emise do ovzduší se do recyklační účinnosti nezapočítávají.

5. Hmotnost výstupních frakcí vznikajících recyklací je hmotnost sušiny prvků nebo sloučenin obsažených ve frakcích vzniklých recyklací odpadních baterií a akumulátorů za kalendářní rok [v tunách]. Za výstupní frakce může být, mimo jiné, považováno následující:

- uhlík, který se ve skutečnosti používá jako redukční činidlo nebo který je složkou výstupní frakce procesu recyklace, pokud pochází ze vstupních odpadních baterií nebo akumulátorů, za předpokladu, že je certifikován nezávislým vědeckým orgánem a je veřejně dostupný. Uhlík, který se používá pro energetické využití, se do recyklační účinnosti nezapočítává,
- kyslík, použitý jako oxidační činidlo, pokud pochází ze vstupních odpadních baterií a akumulátorů a pokud je složkou výstupní frakce procesu recyklace. Kyslík pocházející z atmosféry se do recyklační účinnosti nezapočítává,
- materiály baterií a akumulátorů obsažené ve strusce, které jsou vhodné a používané pro účely recyklace podle čl. 3 odst. 8 směrnice 2006/66/ES mimo stavby skládky či zasypávání, je-li to v souladu s vnitrostátními požadavky.

6. Hmotnost vstupních frakcí vstupujících do procesu recyklace baterií je hmotnost sebraných odpadních baterií a akumulátorů v sušině vstupujících do procesu recyklace za kalendářní rok [v tunách], včetně:

- kapalin a kyselin,
- hmotnosti vnějšího pláště odpadních baterií a akumulátorů,

a vyjma:

- hmotnosti vnějších obalů napájecí sady.

## PŘÍLOHA II

**Metoda výpočtu podílu recyklovaného obsahu olova**

1. Podíl recyklovaného obsahu olova se vypočítá takto:

$$R_{Pb} = \frac{\sum m_{Pb}^{output}}{m_{Pb}^{input}} \times 100, [\text{mass \%}]$$

kde:

$R_{Pb}$  = vypočítaný podíl recyklovaného olova (Pb) z procesu recyklace pro účely čl. 12 odst. 4 směrnice 2006/66/ES (v hmotnostních %);

$m_{Pb}^{výstup}$  = hmotnost Pb ve výstupních frakcích vzniklých recyklací je podíl Pb obsažený v těchto frakcích vzniklých recyklací olověných baterií a akumulátorů za kalendářní rok [v tunách];

$m_{Pb}^{vstup}$  = hmotnost Pb ve vstupní frakci vstupující do procesu recyklace baterií je definována jako roční průměrný obsah Pb v odpadních olověných bateriích a akumulátorech vynásobený vstupní hmotností olověných baterií a akumulátorů za kalendářní rok [v tunách].

2. Olovo obsažené ve strusce ve výstupní frakci na konci procesu recyklace se do podílu recyklovaného obsahu olova nezapočítává.

## PŘÍLOHA III

**Metoda výpočtu podílu recyklovaného obsahu kadmia**

1. Podíl recyklovaného obsahu kadmia se vypočítá takto:

$$R_{Cd} = \frac{\sum m_{Cd}^{output}}{m_{Cd}^{input}} \times 100, [\text{mass \%}]$$

kde:

$R_{Cd}$  = vypočítaný podíl recyklovaného kadmia (Cd) z procesu recyklace pro účely čl. 12 odst. 4 směrnice 2006/66/ES (v hmotnostních %);

$m_{Cd}^{výstup}$  = hmotnost Cd ve výstupních frakcích vzniklých recyklací je podíl Cd obsaženého v těchto frakcích, který vzniká recyklací nikl-kadmiových baterií a akumulátorů za kalendářní rok [v tunách];

$m_{Cd}^{vstup}$  = hmotnost Cd ve vstupní frakci vstupující do procesu recyklace baterií je definována jako roční průměrný obsah Cd v odpadních nikl-kadmiových bateriích a akumulátorech vynásobený vstupní hmotností nikl-kadmiových baterií a akumulátorů za kalendářní rok [v tunách].

2. Kadmium (Cd) obsažené ve strusce ve výstupní frakci na konci procesu recyklace se do podílu recyklovaného obsahu kadmia nezapočítává.

## PŘÍLOHA IV

## Podávání zpráv o recyklační účinnosti pro olověné baterie a akumulátory

1. Pro olověné baterie a akumulátory vstupující do procesu recyklace se oznamují tyto informace:

Recyklační účinnost procesu recyklace baterií (olověné baterie)					
Kalendářní rok		<input type="text"/>			
Zařízení <sup>(1)</sup>					
Jméno					
Ulice					
Město					
Země					
Kontaktní osoba					
E-mail					
Tel					
Popis celého procesu recyklace baterií <sup>(2)</sup> :					
Vstup do celého procesu recyklace baterií <sup>(3)</sup>					
Popis odpadních baterií a akumulátorů	Kód EWC (nepovinný údaj)	Hmotnost <sup>(4)</sup>	Celkové složení vstupu		$m_{\text{vstup}}$
		t/a	Prvek nebo sloučenina	hmotnostní %	[t/a]
			<i>Prvky nebo sloučeniny, které nejsou součástí vstupních frakcí</i>		
			Nečistoty <sup>(8)</sup>		
			Vnější obal napájecí sady		
			Voda (H <sub>2</sub> O)		
			Jiné		
			<i>Prvky nebo sloučeniny, které jsou součástí vstupních frakcí</i>		
			Olovo (Pb)		
			Kyselina sírová (H <sub>2</sub> SO <sub>4</sub> )		
			Plasty		
			Jiné		
			<b><math>m_{\text{vstup}}</math> celkem <sup>(5)</sup></b>		
			<b><math>m_{\text{výstup}}</math> Pb <sup>(5)</sup></b>		
			<b><math>m_{\text{výstup}}</math> celkem <sup>(5)</sup></b>		
Recyklační účinnost ( $R_E$ ) <sup>(6)</sup> :	$m_{\text{výstup}}/m_{\text{vstup}}$	<input type="text"/>	hmotnostní %		
Podíl recyklovaného Pb ( $R_{\text{Pb}}$ ) <sup>(7)</sup> :	$m_{\text{Pb výstup}}/m_{\text{Pb vstup}}$	<input type="text"/>	hmotnostní %		

Poznámky:

- (1) Zařízení zpracující odpadní baterie a akumulátory po sběru, případném třídění a přípravě na recyklaci.  
 (2) Popis celého procesu recyklace baterií bez ohledu na to, zda je prováděn jedním či několika zařízeními (včetně popisu jednotlivých kroků recyklace a jejich výstupních frakcí).  
 (3) Popis odpadních baterií a akumulátorů přijatých v zařízení po sběru, případném třídění a přípravě na recyklaci.  
 (4) Mokrá hmotnost odpadních baterií a akumulátorů získaných po sběru, případném třídění a přípravě na recyklaci (pro účely výpočtu recyklační účinnosti se odečte hmotnost oddělených nečistot a vnějšího obalu napájecí sady, jakož i obsah vody, jak je uvedeno v políčku „celkové složení“).

(5) Údaje převedené z přílohy IV (2).

(6) Vypočítáno podle vzorce pro RE na základě údajů oznámených podle přílohy IV (2).

(7) Vypočítáno podle vzorce pro  $R_{pb}$  na základě údajů oznámených podle přílohy IV (2).

(8) Příklady nečistot zahrnují plasty, ebonitové čipy, předměty ze železa/kusy železa, vlákna z elektronického odpadu, roztavený hliník.

2. Pro jednotlivé kroky procesu recyklace olovených baterií a akumulátorů se oznamují tyto informace:

Krok procesu		1
Kalendářní rok	<input type="text"/>	
Zařízení <sup>(1)</sup>		
Jméno		
Ulice		
Město		
Země		
Kontaktní osoba		
E-mail		
Tel		
Popis jednotlivého kroku procesu:		

Vstup (odpadní baterie nebo frakce odpadních baterií) <sup>(2)</sup>

Popis vstupu	Kód EWC (nepovinný údaj)	Hmotnost
		t/a

Výstup

1) *Střední frakce* <sup>(3)</sup>

Popis frakce	Kód EWC (nepovinný údaj)	Hmotnost <sup>(4)</sup>	Další zpracování	Příjemce <sup>(5)</sup>	Další krok procesu
		t/a		Jméno	
					1_1
					1_2
					1_3
					1_4
					1_5
					1_6
					1_7
					1_8
					1_9
					1_10

2) *Konečné výstupní frakce vzniklé recyklací* <sup>(6)</sup>

Prvek nebo sloučenina <sup>(7)</sup>	Frakce (neodpadní) obsahující prvek nebo sloučeninu	Koncentrace prvku nebo sloučeniny ve frakci	Hmotnost prvku nebo sloučeniny, které pochází ze vstupu baterií	Použití frakce
		hmotnostní %	t/a	



Prvek nebo sloučenina (7)	Frakce (neodpadní) obsahující prvek nebo sloučeninu	Koncentrace prvku nebo sloučeniny ve frakci	Hmotnost prvku nebo sloučeniny, které pochází ze vstupu baterií	Použití frakce
		hmotnostní %	t/a	
		<b>m<sub>výstup</sub> Pb</b>		
		<b>m<sub>výstup</sub> celkem</b>		

## Poznámky:

- (1) Zařízení provádějící jednotlivý krok procesu.
- (2) Pro krok 1 je vstup stejný jako vstup do celého procesu recyklace baterií.  
Pro následující kroky je vstup stejný jako střední frakce z předchozího kroku procesu.
- (3) Střední frakce jsou frakce určené pro následný krok (následné kroky) procesu recyklace.
- (4) Vyplyvá ze vstupu baterií (suchá hmotnost).
- (5) Zařízení, do kterého je střední frakce předána nebo – pokud se další krok procesu provádí interně – stejně jako v bodě 1.
- (6) Konečné výstupní frakce vzniklé recyklací, které přestaly být odpadem a budou použity ke svému původnímu účelu nebo pro další účely bez dalšího zpracování, avšak vyjma energetického využití; viz rovněž příklady v příloze I (5).
- (7) Prvky a sloučeniny, pokud byly součástí vstupu baterií (odpadní baterie). Viz zvláštní ustanovení a příklady v příloze I (5). Pro olovo (Pb) ve strusce viz ustanovení v příloze II (2). Olovo musí být uvedeno jako „Pb“.

## PŘÍLOHA V

## Podávání zpráv o recyklační účinnosti nikl-kadmiových baterií a akumulátorů

1. Pro vstup nikl-kadmiových baterií a akumulátorů do procesu recyklace se uvádí tyto informace:

Recyklační účinnost procesu recyklace baterií (nikl-kadmiové baterie)					
Kalendářní rok	<input type="text"/>				
Zařízení <sup>(1)</sup>	<input type="text"/>				
Jméno	<input type="text"/>				
Ulice	<input type="text"/>				
Město	<input type="text"/>				
Země	<input type="text"/>				
Kontaktní osoba	<input type="text"/>				
E-mail	<input type="text"/>				
Tel	<input type="text"/>				
Popis celého procesu recyklace baterií <sup>(2)</sup> :					
Vstup do celého procesu recyklace baterií <sup>(3)</sup>					
Popis odpadních baterií a akumulátorů	Kód EWC (nepovinný údaj)	Hmotnost <sup>(4)</sup>	Celkové složení vstupu		$m_{\text{vstup}}$
		t/a	Prvek nebo sloučenina	hmotnostní %	[t/a]
			Prvky nebo složky, které nejsou součástí vstupních frakcí		
			Nečistoty <sup>(8)</sup>		
			Vnější obal napájecí sady		
			Voda (H <sub>2</sub> O)		
			Jiné		
			Prvky nebo složky, které jsou součástí vstupních frakcí		
			Kadmium (Cd)		
			Nikl (Ni)		
			Železo (Fe)		
			Plasty		
			Elektrolyty		
			$m_{\text{vstup}}$ celkem <sup>(5)</sup>		
			$m_{\text{výstup}}$ Cd <sup>(5)</sup>		
			$m_{\text{výstup}}$ celkem <sup>(5)</sup>		
Recyklační účinnost ( $R_E$ ) <sup>(6)</sup> :	$m_{\text{výstup}}/m_{\text{vstup}}$	<input type="text"/>	hmotnostní %		
Podíl recyklovaného Cd ( $R_{Cd}$ ) <sup>(7)</sup> :	$m_{Cd \text{ výstup}}/m_{Cd \text{ vstup}}$	<input type="text"/>	hmotnostní %		

Poznámky:

- (1) Zařízení, v němž probíhá přepracování odpadních baterií a akumulátorů po sběru a případném třídění.  
 (2) Popis celého procesu recyklace baterií bez ohledu na to, zda je prováděn jedním či více zařízeními (včetně popisu jednotlivých kroků recyklace a jejich výstupních frakcí).  
 (3) Popis odpadních baterií a akumulátorů přijatých v zařízení po sběru a případném třídění a přípravě na recyklaci.  
 (4) Mokrý hmotnost odpadních baterií a akumulátorů přijatých v zařízení po sběru a případném třídění (pro výpočet recyklační účinnosti se odečte hmotnost oddělených nečistot a vnějšího obalu napájecí sady, jakož i obsah vody, jak je uvedeno v políčku „celkové složení“).

(<sup>5</sup>) Údaje převedené z přílohy V (2).

(<sup>6</sup>) Vypočítáno podle vzorce pro RE na základě údajů oznámených podle přílohy V (2).

(<sup>7</sup>) Vypočítáno podle vzorce pro  $R_{Cd}$  na základě údajů oznámených podle přílohy V (2).

(<sup>8</sup>) Příklady nečistot zahrnují plasty, ebonitové čipy, předměty ze železa/kusy železa, vlákna z elektronického odpadu, roztavený hliník.

2. Pro jednotlivé kroky procesu recyklace nikl-kadmiových baterií a akumulátorů se uvádí tyto informace:

<b>Krok procesu</b>		<b>1</b>
Kalendářní rok	<input type="text"/>	
Zařízení ( <sup>1</sup> )		
Jméno		
Ulice		
Město		
Země		
Kontaktní osoba		
E-mail		
Tel		
Popis jednotlivého kroku procesu:		

Vstup (odpadní baterie nebo frakce odpadních baterií) ( <sup>2</sup> )		
Popis vstupu	Kód EWC (nepovinný údaj)	Hmotnost
		t/a

Výstup

1) *Střední frakce* (<sup>3</sup>)

Popis frakce	Kód EWC (nepovinný údaj)	Hmotnost ( <sup>4</sup> )	Další zpracování	Příjemce ( <sup>5</sup> )	Další krok procesu
		t/a		Jméno	
					1_1
					1_2
					1_3
					1_4
					1_5
					1_6
					1_7
					1_8
					1_9
					1_10

2) *Konečné výstupní frakce vzniklé recyklací* (<sup>6</sup>)

Prvek nebo sloučenina ( <sup>7</sup> )	Frakce (neodpadní) obsahující prvek nebo sloučeninu	Koncentrace prvku nebo sloučeniny ve frakci	Hmotnost prvku nebo sloučeniny, které pochází ze vstupu baterií	Použití frakce
		hmotnostní %	t/a	

Prvek nebo sloučenina (7)	Frakce (neodpadní) obsahující prvek nebo sloučeninu	Koncentrace prvku nebo sloučeniny ve frakci	Hmotnost prvku nebo sloučeniny, které pochází ze vstupu baterií	Použití frakce
		hmotnostní %	t/a	
		<b>m<sub>výstup</sub> Cd</b>		
		<b>m<sub>výstup</sub> celkem</b>		

## Poznámky:

- (1) Zařízení provádějící jednotlivý krok procesu.
- (2) Pro krok 1 je vstup stejný jako vstup do celého procesu recyklace baterií.  
Pro následující kroky je vstup stejný jako střední frakce z předchozího kroku procesu.
- (3) Střední frakce jsou frakce určené pro následný krok (následné kroky) procesu recyklace.
- (4) Vyplývá ze vstupu baterií (suchá hmotnost).
- (5) Zařízení, do kterého je střední frakce předána nebo – pokud je následující krok procesu prováděn interně – stejně jako v bodě 1.
- (6) Konečné výstupní frakce vzniklé recyklací, které budou použity ke svému původnímu účelu nebo pro další účely bez dalšího zpracování, viz také příklady v příloze I (5).
- (7) Prvky a sloučeniny, pokud byly součástí vstupu baterií (odpadní baterie). Viz zvláštní ustanovení a příklady v příloze I (5). Pro kadmium (Cd) ve strusce viz ustanovení v příloze III (2). Kadmium musí být uvedeno jako „Cd“.

## PŘÍLOHA VI

## Podávání zpráv o recyklační účinnosti u jiných baterií a akumulátorů

1. Pro vstup jiných baterií a akumulátorů do procesu recyklace se uvádí tyto informace:

Recyklační účinnost procesu recyklace baterií (jiné baterie)					
Kalendářní rok		<input type="text"/>			
Zařízení <sup>(1)</sup>					
Jméno					
Ulice					
Město					
Země					
Kontaktní osoba					
E-mail					
Tel					
Popis celého procesu recyklace baterií <sup>(2)</sup> :					
Vstup do celého procesu recyklace baterií <sup>(3)</sup>					
Popis odpadních baterií a akumulátorů	Kód EWC (nepovinný údaj)	Hmotnost <sup>(4)</sup>	Celkové složení vstupu		m <sub>vstup</sub>
		t/a	Prvek nebo sloučenina	hmotnostní %	[t/a]
			<i>Prvky nebo sloučeniny, které nejsou součástí vstupních frakcí</i>		
			Nečistoty <sup>(7)</sup>		
			Vnější obal napájecí sady		
			Voda (H <sub>2</sub> O)		
			Jiné		
			<i>Prvky nebo sloučeniny, které jsou součástí vstupních frakcí</i>		
			Kovy (např. Fe, Mn, Zn, Ni, Co, Li, Ag, Cu, Al)		
			Rtuť (Hg)		
			Uhlík		
			Plasty		
			Elektrolyty		
			<b>m<sub>vstup</sub>, celkem <sup>(5)</sup></b>		
			<b>m<sub>výstup</sub>, celkem <sup>(5)</sup></b>		
Recyklační účinnost (R <sub>E</sub> ) <sup>(6)</sup> :	m <sub>výstup</sub> /m <sub>vstup</sub>	<input type="text"/>	hmotnostní %		

## Poznámky:

- (1) Zařízení zpracující odpadní baterie a akumulátory po sběru, případném třídění a přípravě na recyklaci.  
 (2) Popis celého procesu recyklace baterií bez ohledu na to, zda je prováděn jedním či několika zařízeními (včetně popisu jednotlivých kroků recyklace a jejich výstupních frakcí).  
 (3) Popis odpadních baterií a akumulátorů získaných po sběru, případném třídění a přípravě na recyklaci.  
 (4) Mokrý hmotnost odpadních baterií a akumulátorů přijatých v zařízení po sběru, případném třídění a přípravě na recyklaci (pro výpočet recyklační účinnosti se odečte hmotnost oddělených nečistot a vnějšího obalu napájecí sady, jakož i obsah vody, jak je uvedeno v políčku „celkové složení“).

(5) Údaje převedené z přílohy VI (2).

(6) Vypočítáno podle vzorce pro  $R_E$  na základě údajů oznámených podle přílohy VI (2).

(7) Příklady nečistot zahrnují plasty, ebonitové čipy, předměty ze železa/kusy železa, vlákna z elektronického odpadu, roztavený hliník.

2. Pro jednotlivé kroky procesu recyklace jiných baterií a akumulátorů se uvádí tyto informace:

<b>Krok procesu</b>		<b>1</b>
Kalendářní rok	<input type="text"/>	
Zařízení <sup>(1)</sup>		
Jméno		
Ulice		
Město		
Země		
Kontaktní osoba		
E-mail		
Tel		
Popis jednotlivého kroku procesu:		

Vstup (odpadní baterie nebo frakce odpadních baterií) <sup>(2)</sup>

Popis vstupu	Kód EWC (nepovinný údaj)	Hmotnost
		t/a

Výstup

1) Střední frakce <sup>(3)</sup>

Popis frakce	Kód EWC (nepovinný údaj)	Hmotnost <sup>(4)</sup>	Další zpracování	Příjemce <sup>(5)</sup>	Další krok procesu
		t/a		Jméno	
					1_1
					1_2
					1_3
					1_4
					1_5
					1_6
					1_7
					1_8
					1_9
					1_10

2) Konečné výstupní frakce vzniklé recyklací <sup>(6)</sup>

Prvek nebo sloučenina <sup>(7)</sup>	Frakce (neodpadní) obsahující prvek nebo sloučeninu	Koncentrace prvku nebo sloučeniny ve frakci	Hmotnost prvku nebo sloučeniny, které pochází ze vstupu baterií	Použití frakce
		hmotnostní %	t/a	

Prvek nebo sloučenina (7)	Frakce (neodpadní) obsahující prvek nebo sloučeninu	Koncentrace prvku nebo sloučeniny ve frakci	Hmotnost prvku nebo sloučeniny, které pochází ze vstupu baterií	Použití frakce
		hmotnostní %	t/a	
		<b>m<sub>vstup</sub> celkem</b>		

## Poznámky:

- (1) Zařízení provádějící jednotlivý krok procesu.
- (2) Pro krok 1 je vstup stejný jako vstup do celého procesu recyklace baterií.  
Pro následující kroky je vstup stejný jako střední frakce z předchozího kroku procesu.
- (3) Střední frakce jsou frakce určené pro následující krok (následující kroky) procesu recyklace.
- (4) Vyplyvá ze vstupu baterií (suchá hmotnost).
- (5) Zařízení, do kterého je střední frakce předána nebo – pokud je další krok procesu prováděn interně – stejně jako v bodě 1.
- (6) Konečné výstupní frakce vzniklé recyklací, které budou použity ke svému původnímu účelu nebo k dalším účelům bez dalšího zpracování, viz také příklady v příloze I (5).
- (7) Prvky a sloučeniny, pokud byly součástí vstupu baterií (použité baterie). Viz zvláštní ustanovení a příklady v příloze I (5).

## NAŘÍZENÍ KOMISE (EU) č. 494/2012

ze dne 11. června 2012,

kterým se mění nařízení (ES) č. 593/2007 o poplatcích a platbách vybíraných Evropskou agenturou pro bezpečnost letectví

(Text s významem pro EHP)

EVROPSKÁ KOMISE,

vými výdaji vynaloženými agenturou na vydávání osvědčení a celkovým výnosem poplatků, které vybere.

s ohledem na Smlouvu o fungování Evropské unie, a zejména na čl. 100 odst. 2 této smlouvy,

(4) Zeměpisné umístění podniků na území členských států by nemělo při stanovení poplatků představovat diskriminační faktor.

s ohledem na nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 216/2008 ze dne 20. února 2008 o společných pravidlech v oblasti civilního letectví a o zřízení Evropské agentury pro bezpečnost letectví, kterým se ruší směrnice Rady 91/670/EHS, nařízení (ES) č. 1592/2002 a směrnice 2004/36/ES<sup>(1)</sup>, a zejména na čl. 64 odst. 1 uvedeného nařízení,

(5) Žadatel by měl mít možnost vyžádat si cenovou nabídku předpokládané částky, jež má být uhrazena za službu, která bude poskytnuta. Kritéria sloužící jako základ pro stanovení této částky by měla být jasná, jednotná a veřejná. V případě, že není možné tuto částku přesně určit předem, měla by agentura stanovit transparentní zásady pro vyměření částky, která má být uhrazena, v průběhu poskytování služby.

po konzultaci se správní radou Evropské agentury pro bezpečnost letectví,

vzhledem k těmto důvodům:

(6) Měly by být stanoveny lhůty pro úhradu poplatků a plateb vybíraných podle tohoto nařízení. Měly by být stanoveny vhodné nápravné prostředky v případě nezaplacení, mezi něž patří ukončení příslušných procesů žádostí, zneplatnění příslušných schválení, ukončení dalšího poskytování služeb těmž žadatelům a vymáhání neuhrazené částky dostupnými prostředky.

(1) Nařízení (ES) č. 216/2008 rozšířilo působnost Evropské agentury pro bezpečnost letectví (dále jen „agentura“); agentura tak má povinnost vydat osvědčení, schválení, průkaz způsobilosti nebo jiný dokument, jenž je výsledkem certifikace/osvědčování v souladu s rozšířenou působností.

(7) Poplatky za odvolání proti rozhodnutím agentury by měly být uhrazeny v plné výši předtím, než bude odvolání prohlášeno za přípustné.

(2) Nařízení Komise (ES) č. 593/2007 ze dne 31. května 2007 o poplatcích a platbách vybíraných Evropskou agenturou pro bezpečnost letectví<sup>(2)</sup> neumožňuje vybírání poplatků a plateb za vydávání osvědčení uvedených v čl. 5 odst. 5 písm. e) a v člincích 21, 22, 22a, 22b a 23 nařízení (ES) č. 216/2008, vyjma těch, jež jsou uvedena v nařízení Komise (ES) č. 1702/2003 ze dne 24. září 2003, kterým se stanoví prováděcí pravidla pro certifikaci letové způsobilosti letadel a souvisejících výrobků, letadlových částí a zařízení a certifikaci ochrany životního prostředí, jakož i pro certifikaci projekčních a výrobních organizací<sup>(3)</sup> a v nařízení Komise (ES) č. 2042/2003 ze dne 20. listopadu 2003 o zachování letové způsobilosti letadel a leteckých výrobků, letadlových částí a zařízení a schvalování organizací a personálu zapojených do těchto úkolů<sup>(4)</sup>.

(8) Zúčastněné strany by měly být před jakoukoli změnou poplatků konzultovány. Agentura by měla navíc zúčastněným stranám pravidelně poskytovat informace o tom, jak a na základě čeho se provádí výpočet poplatků, aby zúčastněným stranám poskytla představu o nákladech, které agentuře vznikají, a aby odvětví poskytla přiměřenou finanční viditelnost a schopnost předvídat náklady na poplatky, které budou mít povinnost uhradit. Na základě finančních výsledků a prognóz agentury by proto měl být umožněn roční přezkum sazeb poplatků.

(3) Poplatky a platby uvedené v tomto nařízení by měly být stanoveny transparentně, spravedlivě a jednotně a měly by odpovídat skutečným nákladům každé jednotlivé služby, jak je stanoveno v čl. 64 odst. 4 písm. b) nařízení (ES) č. 216/2008. Je nutné udržet rovnováhu mezi celko-

(9) Nařízení (ES) č. 593/2007 je proto třeba odpovídajícím způsobem změnit.

(10) Opatření stanovená tímto nařízením jsou v souladu se stanoviskem výboru zřízeného článkem 65 nařízení (ES) č. 216/2008,

PŘIJALA TOTO NAŘÍZENÍ:

<sup>(1)</sup> Úř. věst. L 79, 19.3.2008, s. 1.

<sup>(2)</sup> Úř. věst. L 140, 1.6.2007, s. 3.

<sup>(3)</sup> Úř. věst. L 243, 27.9.2003, s. 6.

<sup>(4)</sup> Úř. věst. L 315, 28.11.2003, s. 1.



1. V článku 1 se druhý pododstavec nahrazuje tímto:

„Stanoví zejména případy, ve kterých jsou splatné poplatky a platby podle čl. 64 odst. 4 nařízení (ES) č. 216/2008, výši těchto poplatků a plateb a způsoby jejich placení.“

2. V článku 2 se písmena a) až d) nahrazují tímto:

a) „poplatky“ rozumí částky vybírané agenturou a splatné žadateli za vydávání osvědčení;

b) „platbami“ rozumí částky vybírané agenturou a splatné žadateli za jiné služby poskytované agenturou, než je vydávání osvědčení, včetně dodávek zboží;

c) „vydáváním osvědčení“ rozumí veškeré činnosti prováděné agenturou přímo nebo nepřímo za účelem vydání, zachování nebo změny osvědčení podle nařízení (ES) č. 216/2008 a jeho prováděcích pravidel;

d) „žadatelem“ rozumí jakákoliv fyzická nebo právnická osoba žádající o vydání osvědčení nebo o službu poskytovanou agenturou;“

3. V článku 4 se vkládá druhý a třetí odstavec:

„Při uplatňování budoucích nařízení může agentura vybírat poplatky v souladu s částí II přílohy za vydávání osvědčení jiných než uvedených v části I přílohy.

Veškeré změny v organizaci, které jsou nahlášeny agentuře a mají vliv na její oprávnění, mohou mít za následek přepočítání splatného poplatku za dozor, který se použije od příštího období pro platbu poplatků.“

4. Článek 8 se nahrazuje tímto:

„Článek 8

1. Poplatek je splatný žadatelem v eurech. Platební podmínky se žadatelům zpřístupní na internetových stránkách agentury. Žadatel uhradí poplatek v plné výši včetně případných bankovních poplatků souvisejících s platbou před vydáním, zachováním nebo změnou osvědčení, pokud agentura po řádném zvážení finančních rizik nerozhodne jinak. Poplatek je splatný do 30 kalendářních dnů ode dne, kdy agentura předala žadateli fakturu. Žádost může být zrušena nebo může být pozastaveno či zrušeno osvědčení, pokud splatné poplatky nebyly ve stanovené lhůtě uhrazeny a poté, co agentura zaslala formální vyrozumění.

2. Agentura může fakturovat poplatek v jedné splátce po obdržení žádosti nebo na začátku ročního období nebo období dozoru.

3. Pro vydávání osvědčení, které vede k platbě poplatků počítaných na hodinovém základě, může agentura žadateli

na jeho návrh poskytnout odhad. Tento odhad agentura změní, pokud se ukáže, že je úkol jednodušší nebo rychleji proveditelný, než se původně předpokládalo, nebo naopak složitější a jeho provádění bude delší, než mohla agentura přiměřeně předpokládat.

4. Pokud agentura po ověření žádosti rozhodne, že této žádosti nevyhoví, veškeré již uhrazené poplatky jsou vráceny žadateli s výjimkou částky určené na pokrytí administrativních nákladů na zpracování žádosti. Tato částka se rovná dvojnásobné výši hodinové sazby stanovené v části II přílohy. Pokud má agentura důkazy o tom, že je ohrožena finanční způsobilost žadatele, může žádost odmítnout, pokud žadatel neposkytne bankovní záruku nebo zajištěný vklad. Agentura může žádost rovněž odmítnout, pokud žadatel nesplnil své platební závazky vyplývající z vydání osvědčení nebo ze služeb provedených agenturou, pokud žadatel nezaplatí splatné neuhrazené částky za uvedené vydání osvědčení nebo poskytnuté služby.

5. Pokud musí být vydání osvědčení agenturou přerušeno z důvodu nedostatečných prostředků žadatele nebo z důvodu toho, že žadatel neplní své povinnosti nebo se žadatel rozhodne stáhnout svou žádost nebo svůj projekt odložit, je celý nedoplatek dlužných poplatků, který se počítá na hodinovém základě na probíhající dvanáctiměsíční období, ale není vyšší než použitelný paušální poplatek, splatný v plné výši v okamžiku, kdy agentura zastaví svou práci, a to se všemi ostatními částkami splatnými v uvedenou dobu. Odpovídající počet hodin je fakturován v hodinové sazbě uvedené v části II přílohy. Pokud agentura na žádost žadatele znovu zahájí vydávání osvědčení, které bylo přerušeno, je tento úkol účtován jako nový projekt.

6. Pokud se držitel osvědčení vzdá příslušného osvědčení nebo pokud agentura osvědčení zruší, je celý nedoplatek dlužných poplatků, který se počítá na hodinovém základě, ale není vyšší než použitelný paušální poplatek, splatný v plné výši v okamžiku vzdání se osvědčení nebo jeho zrušení, a to se všemi ostatními částkami splatnými v uvedenou dobu. Odpovídající počet hodin je fakturován v hodinové sazbě uvedené v části II přílohy.

7. Pokud agentura pozastaví osvědčení z důvodu nezaplacení ročního poplatku nebo poplatku za dozor nebo proto, že žadatel nesplní příslušné požadavky, příslušná období pro platbu poplatků pokračují.“

5. V článku 10 se zrušuje odstavec 2.

6. V článku 11 se druhý a třetí pododstavec nahrazují tímto:

„Za zpracování odvolání podaného podle odstavce 44 nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 216/2008 (\*) se vybírají platby. Výše plateb je uvedena v části IV přílohy. Pokud je odvolávající se právnickou osobou, je povinen předložit agentuře osvědčení podepsané oprávněným

zástupcem dotčené organizace, uvádějící finanční obrat odvolávající se osoby. Toto osvědčení se předloží spolu s oznámením o odvolání. Platby za odvolání se uhradí do 60 kalendářních dnů od data podání odvolání u agentury v souladu s příslušným postupem stanoveným agenturou. Pokud není platba provedena v této lhůtě, odvolací senát odvolání zamítne. Pokud je odvolání uzavřeno ve prospěch odvolávajícího se, agentura platby za odvolání neprodleně vrátí.

Na žádost žadatele mu lze před poskytnutím služby sdělit odhad výše plateb. Tento odhad agentura změní, pokud se ukáže, že je úkol jednodušší nebo rychleji proveditelný, než se původně předpokládalo, nebo naopak složitější a jeho provádění bude delší, než mohla agentura přiměřeně předpokládat.

(\*) Úř. věst. L 79, 19.3.2008, s. 1.“

7. V článku 14 se doplňuje nový odstavec 3, který zní:

„3. Provádí se pravidelný přezkum přílohy tohoto nařízení s cílem zajistit, aby se významné informace týkající se výchozích předpokladů očekávaných příjmů a výdajů agentury náležitě odrazily ve výši poplatků nebo plateb vybíraných agenturou. Pokud to bude nezbytné, mohou být toto nařízení a jeho příloha nejpozději pět let po jeho vstupu v platnost revidovány.“

8. Příloha se mění v souladu s přílohou tohoto nařízení.

#### Článek 2

Toto nařízení vstupuje v platnost prvním dnem po vyhlášení v *Úředním věstníku Evropské unie*.

Použije se ode dne 1. dubna 2012.

Toto nařízení je závazné v celém rozsahu a přímo použitelné ve všech členských státech.

V Bruselu dne 11. června 2012.

Za Komisi  
José Manuel BARROSO  
předseda

## PŘÍLOHA

Příloha nařízení (ES) č. 593/2007 se mění takto:

1. V části II se bod 2 nahrazuje tímto:

„2. Hodinový základ podle příslušného úkolu (\*):

Prokázání projekční způsobilosti pomocí alternativních postupů	Skutečný počet hodin
Výroba bez oprávnění	Skutečný počet hodin
Alternativní metody pro vyhovění příkazům k zachování letové způsobilosti ( <i>Airworthiness Directives</i> )	Skutečný počet hodin
Uznání platnosti (přijetí osvědčení EASA zahraničními úřady)	Skutečný počet hodin
Technická pomoc vyžadovaná zahraničními úřady	Skutečný počet hodin
Přijetí zpráv výboru pro přezkoumání systému údržby (MRB) Evropskou agenturou pro bezpečnost letectví	Skutečný počet hodin
Převod osvědčení	Skutečný počet hodin
Osvědčení schválené organizace pro výcvik	Skutečný počet hodin
Osvědčení leteckého zdravotního střediska	Skutečný počet hodin
Osvědčení organizace v oblasti uspořádání letového provozu a letových navigačních služeb (ATM/ANS)	Skutečný počet hodin
Osvědčení organizace pro výcvik řídicích letového provozu	Skutečný počet hodin
Provozní údaje týkající se typového osvědčení, změn typového osvědčení a doplňkového typového osvědčení (**)	Skutečný počet hodin
Osvědčení způsobilosti zařízení pro výcvik pomocí letové simulace	Skutečný počet hodin
Schválení letových podmínek pro povolení k letu	3 hodiny
Administrativní převydání dokumentů	1 hodina
Exportní osvědčení letové způsobilosti (E-CoA) pro letadla certifikovaná podle CS 25	6 hodin
Exportní osvědčení letové způsobilosti (E-CoA) pro jiná letadla	2 hodiny

(\*) Tento seznam úkolů není vyčerpávající. Nezařazení určitého úkolu do této části by nemělo být automaticky vykládáno tak, že Evropská agentura pro bezpečnost letectví nemůže příslušný úkol provádět.

(\*\*) Viz články 5 a 20 nařízení (ES) č. 216/2008 a nařízení (ES) č. 1702/2003 a jeho změny.“

2. Část IV se nahrazuje tímto:

## „ČÁST IV

**Platby v případě odvolání**

Pro všechny žádosti o odvolání platí pevně stanovená platba uvedená v tabulce, vynásobená koeficientem uvedeným pro příslušnou kategorii plateb pro dotčenou osobu nebo organizaci.

Odvolání se považuje za přípustné, pouze pokud byla uhrazena platba za odvolání.

Pevně stanovená platba	10 000 EUR
Kategorie platby pro fyzické osoby	Koeficient pevně stanovené platby
	0,1
Kategorie platby pro organizace podle finančního obrátu organizace, která podává odvolání, v EUR	Koeficient pevně stanovené platby
nižší než 100 001	0,25
mezi 100 001 a 1 200 000	0,5
mezi 1 200 001 a 2 500 000	0,75
mezi 2 500 001 a 5 000 000	1
mezi 5 000 001 a 50 000 000	2,5
mezi 50 000 001 a 500 000 000	5
mezi 500 000 001 a 1 000 000 000	7,5
nad 1 000 000 000	10 <sup>a</sup>

**PROVÁDĚCÍ NAŘÍZENÍ KOMISE (EU) č. 495/2012****ze dne 11. června 2012****o stanovení paušálních dovozních hodnot pro určení vstupní ceny některých druhů ovoce a zeleniny**

EVROPSKÁ KOMISE,

s ohledem na Smlouvu o fungování Evropské unie,

s ohledem na nařízení Rady (ES) č. 1234/2007 ze dne 22. října 2007, kterým se stanoví společná organizace zemědělských trhů a zvláštní ustanovení pro některé zemědělské produkty („jednotné nařízení o společné organizaci trhů“) <sup>(1)</sup>,

s ohledem na prováděcí nařízení Komise (EU) č. 543/2011 ze dne 7. června 2011, kterým se stanoví prováděcí pravidla k nařízení Rady (ES) č. 1234/2007 pro odvětví ovoce a zeleniny a odvětví výrobků z ovoce a zeleniny <sup>(2)</sup>, a zejména na čl. 136 odst. 1 uvedeného nařízení,

vzhledem k těmto důvodům:

- (1) Prováděcí nařízení (EU) č. 543/2011 stanoví na základě výsledků Uruguayského kola mnohostranných obchodních jednání kritéria, podle kterých má Komise stanovit

paušální hodnoty pro dovoz ze třetích zemí, pokud jde o produkty a lhůty uvedené v části A přílohy XVI uvedeného nařízení.

- (2) Paušální dovozní hodnota se vypočítá každý pracovní den v souladu s čl. 136 odst. 1 prováděcího nařízení (EU) č. 543/2011, a přitom se zohlední proměnlivé denní údaje. Toto nařízení by proto mělo vstoupit v platnost dnem zveřejnění v *Úředním věstníku Evropské unie*,

PŘIJALA TOTO NAŘÍZENÍ:

*Článek 1*

Paušální dovozní hodnoty uvedené v článku 136 prováděcího nařízení (EU) č. 543/2011 jsou stanoveny v příloze tohoto nařízení.

*Článek 2*

Toto nařízení vstupuje v platnost dnem zveřejnění v *Úředním věstníku Evropské unie*.

Toto nařízení je závazné v celém rozsahu a přímo použitelné ve všech členských státech.

V Bruselu dne 11. června 2012.

Za Komisi,  
jménem předsedy,

José Manuel SILVA RODRÍGUEZ  
generální ředitel pro zemědělství a rozvoj venkova

<sup>(1)</sup> Úř. věst. L 299, 16.11.2007, s. 1.

<sup>(2)</sup> Úř. věst. L 157, 15.6.2011, s. 1.

## PŘÍLOHA

## Paušální dovozní hodnoty pro určení vstupní ceny některých druhů ovoce a zeleniny

(EUR/100 kg)

Kód KN	Kód třetích zemí <sup>(1)</sup>	Paušální dovozní hodnota
0702 00 00	AL	55,3
	MK	52,8
	TR	50,2
	ZZ	52,8
0707 00 05	MK	18,0
	TR	103,7
	ZZ	60,9
0709 93 10	TR	100,3
	ZZ	100,3
0805 50 10	AR	35,4
	BO	105,2
	TR	55,0
	ZA	80,3
	ZZ	69,0
0808 10 80	AR	105,5
	BR	87,0
	CL	106,6
	CN	136,2
	NZ	126,3
	US	153,6
	UY	61,9
	ZA	113,8
	ZZ	111,4
0809 10 00	TR	226,2
	ZZ	226,2
0809 29 00	TR	447,8
	ZZ	447,8

<sup>(1)</sup> Klasifikace zemí podle nařízení Komise (ES) č. 1833/2006 (Úř. věst. L 354, 14.12.2006, s. 19). Kód „ZZ“ znamená „jiného původu“.

**PROVÁDĚCÍ NAŘÍZENÍ KOMISE (EU) č. 496/2012****ze dne 11. června 2012,****kterým se mění reprezentativní ceny a dodatečná dovozní cla pro některé produkty v odvětví cukru stanovené prováděcím nařízením (EU) č. 971/2011 na hospodářský rok 2011/2012**

EVROPSKÁ KOMISE,

s ohledem na Smlouvu o fungování Evropské unie,

s ohledem na nařízení Rady (ES) č. 1234/2007 ze dne 22. října 2007, kterým se stanoví společná organizace zemědělských trhů a zvláštní ustanovení pro některé zemědělské produkty („jednotné nařízení o společné organizaci trhů“) (1),

s ohledem na nařízení Komise (ES) č. 951/2006 ze dne 30. června 2006, kterým se stanoví prováděcí pravidla k nařízení Rady (ES) č. 318/2006, pokud jde o obchod s třetími zeměmi v odvětví cukru (2), a zejména na čl. 36 odst. 2 druhý pododstavec druhou větu uvedeného nařízení,

vzhledem k těmto důvodům:

- (1) Výše reprezentativních cen a dodatečných cel použitelné při vývozu bílého cukru, surového cukru a některých sirupů na hospodářský rok 2011/2012 byly stanoveny prováděcím nařízením Komise (EU) č. 971/2011 (3). Tyto ceny a cla byly naposledy změněny prováděcím nařízením Komise (EU) č. 453/2012 (4).

- (2) Údaje, jež má Komise momentálně k dispozici, vedou ke změně uvedených částek v souladu s článkem 36 nařízení (ES) č. 951/2006.

- (3) Vzhledem k tomu, že je nutné začít uplatňovat toto opatření co nejdříve po té, co budou k dispozici aktualizované údaje, je třeba, aby nařízení vstoupilo v platnost dnem zveřejnění,

PŘIJALA TOTO NAŘÍZENÍ:

*Článek 1*

Reprezentativní ceny a dodatečná dovozní cla pro produkty uvedené v článku 36 nařízení (ES) č. 951/2006 stanovené prováděcím nařízením (EU) č. 971/2011 na hospodářský rok 2011/2012 se mění a jsou uvedeny v příloze tohoto nařízení.

*Článek 2*

Toto nařízení vstupuje v platnost dnem vyhlášení v *Úředním věstníku Evropské unie*.

Toto nařízení je závazné v celém rozsahu a přímo použitelné ve všech členských státech.

V Bruselu dne 11. června 2012.

*Za Komisi,  
jménem předsedy,*

José Manuel SILVA RODRÍGUEZ  
*generální ředitel pro zemědělství a rozvoj venkova*

(1) Úř. věst. L 299, 16.11.2007, s. 1.

(2) Úř. věst. L 178, 1.7.2006, s. 24.

(3) Úř. věst. L 254, 30.9.2011, s. 12.

(4) Úř. věst. L 140, 30.5.2012, s. 66.

## PŘÍLOHA

**Pozměněné reprezentativní ceny a pozměněná dodatečná dovozní cla pro bílý cukr, surový cukr a produkty kódu KN 1702 90 95 ode dne 12. června 2012**

(v EUR)

Kód KN	Výše reprezentativních cen na 100 kg netto příslušného produktu	Výše dodatečného cla na 100 kg netto příslušného produktu
1701 12 10 <sup>(1)</sup>	37,34	0,00
1701 12 90 <sup>(1)</sup>	37,34	3,41
1701 13 10 <sup>(1)</sup>	37,34	0,08
1701 13 90 <sup>(1)</sup>	37,34	3,70
1701 14 10 <sup>(1)</sup>	37,34	0,08
1701 14 90 <sup>(1)</sup>	37,34	3,70
1701 91 00 <sup>(2)</sup>	46,46	3,53
1701 99 10 <sup>(2)</sup>	46,46	0,40
1701 99 90 <sup>(2)</sup>	46,46	0,40
1702 90 95 <sup>(3)</sup>	0,46	0,24

<sup>(1)</sup> Pro standardní jakost vymezenou v příloze IV bodu III nařízení (ES) č. 1234/2007.

<sup>(2)</sup> Pro standardní jakost vymezenou v příloze IV bodu II nařízení (ES) č. 1234/2007.

<sup>(3)</sup> Na 1 % obsahu sacharosu.



# ROZHODNUTÍ

## ROZHODNUTÍ RADY

ze dne 7. června 2012

o zahájení automatizované výměny údajů o DNA s Estonskem

(2012/299/EU)

RADA EVROPSKÉ UNIE,

s ohledem na rozhodnutí Rady 2008/615/SVV ze dne 23. června 2008 o posílení přeshraniční spolupráce, zejména v boji proti terorismu a přeshraniční trestné činnosti<sup>(1)</sup>, a zejména na čl. 2 odst. 3 a článek 25 uvedeného rozhodnutí,

s ohledem na rozhodnutí Rady 2008/616/SVV ze dne 23. června 2008 o provádění rozhodnutí 2008/615/SVV<sup>(2)</sup>, a zejména na článek 20 a kapitolu 4 přílohy uvedeného rozhodnutí,

vzhledem k těmto důvodům:

- (1) Podle Protokolu o přechodných ustanoveních připojeného ke Smlouvě o Evropské unii, Smlouvě o fungování Evropské unie a Smlouvě o založení Evropského společenství pro atomovou energii jsou právní účinky aktů orgánů, institucí a jiných subjektů Unie přijatých před vstupem Lisabonské smlouvy v platnost zachovány až do zrušení, zániku nebo změny těchto aktů v rámci provádění Smluv.
- (2) Článek 25 rozhodnutí 2008/615/SVV se tedy použije a Rada musí jednomyslně rozhodnout, zda členské státy provedly ustanovení kapitoly 6 uvedeného rozhodnutí.
- (3) Článek 20 rozhodnutí 2008/616/SVV stanoví, že rozhodnutí uvedená v čl. 25 odst. 2 rozhodnutí 2008/615/SVV se mají přijímat na základě hodnotící zprávy, která vychází z dotazníku. Pokud jde o automatizovanou výměnu údajů podle kapitoly 2 rozhodnutí 2008/615/SVV, má hodnotící zpráva vycházet z hodnotící návštěvy a zkušebního testu.
- (4) Estonsko informovalo generální sekretariát Rady o národních souborech analýzy DNA, na které se vztahují články 2 až 6 rozhodnutí 2008/615/SVV a podmínky automatizovaného vyhledávání podle čl. 3 odst. 1 uvedeného rozhodnutí v souladu s čl. 36 odst. 2 uvedeného rozhodnutí.

- (5) Podle kapitoly 4 bodu 1.1 přílohy rozhodnutí 2008/616/SVV se dotazník vypracovaný příslušnou pracovní skupinou Rady týká každé automatizované výměny údajů a členský stát jej musí vyplnit, jakmile se domnívá, že splňuje podmínky pro sdílení údajů v příslušné kategorii údajů.
- (6) Estonsko vyplnilo dotazník o ochraně údajů a dotazník o výměně údajů o DNA.
- (7) Estonsko uskutečnilo úspěšný zkušební test s Nizozemskem.
- (8) V Estonsku proběhla hodnotící návštěva a nizozemský hodnotící tým vypracoval zprávu o hodnotící návštěvě a předal ji příslušné pracovní skupině Rady.
- (9) Radě byla předložena celková hodnotící zpráva, v níž jsou shrnuty výsledky dotazníku, hodnotící návštěvy a zkušebního testu,

PŘIJALA TOTO ROZHODNUTÍ:

### Článek 1

Pro účely automatizovaného vyhledávání a srovnávání údajů o DNA Estonsko plně provedlo obecná ustanovení o ochraně údajů obsažená v kapitole 6 rozhodnutí 2008/615/SVV a je oprávněno přijímat a poskytovat osobní údaje v souladu s články 3 a 4 uvedeného rozhodnutí ode dne vstupu tohoto rozhodnutí v platnost.

### Článek 2

Toto rozhodnutí vstupuje v platnost dnem přijetí.

V Lucemburku dne 7. června 2012.

Za Radu  
předseda  
M. BØDSKOV

<sup>(1)</sup> Úř. věst. L 210, 6.8.2008, s. 1.

<sup>(2)</sup> Úř. věst. L 210, 6.8.2008, s. 12.

**ROZHODNUTÍ RADY****ze dne 7. června 2012****o jmenování jednoho rakouského člena Evropského hospodářského a sociálního výboru**

(2012/300/EU)

RADA EVROPSKÉ UNIE,

s ohledem na Smlouvu o fungování Evropské unie, a zejména na článek 302 této smlouvy,

s ohledem na návrh rakouské vlády,

s ohledem na stanovisko Evropské komise,

vzhledem k těmto důvodům:

- (1) Dne 13. září 2010 přijala Rada rozhodnutí 2010/570/EU, Euratom o jmenování členů Evropského hospodářského a sociálního výboru na období od 21. září 2010 do 20. září 2015 <sup>(1)</sup>.
- (2) Po skončení mandátu pana Johanna KÖLTRINGERA se uvolnilo jedno místo člena Evropského hospodářského a sociálního výboru,

PŘIJALA TOTO ROZHODNUTÍ:

**Článek 1**

Dr. Ferdinand MAIER, *Generalsekretär des Österreichischen Raiffeisenverbands*, je jmenován členem Evropského hospodářského a sociálního výboru na zbývající část funkčního období, tedy do 20. září 2015.

**Článek 2**

Toto rozhodnutí vstupuje v platnost dnem přijetí.

V Lucemburku dne 7. června 2012.

*Za Radu*  
*předseda*  
M. BØDSKOV

---

<sup>(1)</sup> Úř. věst. L 251, 25.9.2010, s. 8.



## CENY PŘEDPLATNÉHO NA ROK 2012 (bez DPH, včetně poštovního za obvyklou zásilku)

Úřední věstník EU, řady L + C, pouze tištěné vydání	22 úředních jazyků EU	1 200 EUR ročně
Úřední věstník EU, řady L + C, tištěné vydání + roční DVD	22 úředních jazyků EU	1 310 EUR ročně
Úřední věstník EU, řada L, pouze tištěné vydání	22 úředních jazyků EU	840 EUR ročně
Úřední věstník EU, řady L + C, měsíční DVD (souhrnný)	22 úředních jazyků EU	100 EUR ročně
Dodatek k Úřednímu věstníku (řada S), DVD, jedno vydání týdně	mnohojazyčné: 23 úředních jazyků EU	200 EUR ročně
Úřední věstník EU, řada C – Výběrová řízení	jazyky, kterých se týká výběrové řízení	50 EUR ročně

Předplatné *Úředního věstníku Evropské unie*, který vychází v úředních jazycích Evropské unie, je k dispozici ve 22 jazykových verzích. Zahrnuje řady L (Právní předpisy) a C (Informace a oznámení).

Každá jazyková verze má samostatné předplatné.

V souladu s nařízením Rady (ES) č. 920/2005, zveřejněným v Úředním věstníku L 156 ze dne 18. června 2005, které stanoví, že orgány Evropské unie nejsou dočasně vázány povinností sepsat všechny akty v irštině a zveřejňovat je v tomto jazyce, je Úřední věstník vydávaný v irském jazyce prodáván zvlášť.

Předplatné dodatku k Úřednímu věstníku (řada S – Dodatek k *Úřednímu věstníku Evropské unie*) zahrnuje znění ve všech 23 úředních jazycích na jednom mnohojazyčném DVD.

Předplatné *Úředního věstníku Evropské unie* opravňuje na požádání k obdržení různých příloh Úředního věstníku. Předplatitelé jsou na vydávání příloh upozorňováni prostřednictvím „oznámení čtenářům“ zveřejňovaného v *Úředním věstníku Evropské unie*.

### Prodej a předplatné

Předplatné různých placených periodik, jako například předplatné *Úředního věstníku Evropské unie*, lze získat u našich distributorů. Seznam distributorů se nachází na této internetové adrese:

[http://publications.europa.eu/others/agents/index\\_cs.htm](http://publications.europa.eu/others/agents/index_cs.htm)

**EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu>) nabízí přímý a bezplatný přístup k právu Evropské unie. Tyto internetové stránky umožňují nahlížet do *Úředního věstníku Evropské unie* a obsahují rovněž smlouvy, právní předpisy, judikaturu a návrhy právních předpisů.**

**Více informací o Evropské unii naleznete na adrese: <http://europa.eu>**



Úřad pro publikace Evropské unie  
2985 Lucemburk  
LUCSEMBURSKO

CS